

## Allgemeine Verkaufs- und Lieferbedingungen der Fluora Licht AG

gültig ab 01.03.2020

### 1. Angebote und Preise

- 1.1 Unsere Angebote erfolgen, sofern ihre Gültigkeitsdauer nicht ausdrücklich vermerkt ist, freibleibend und unter Vorbehalt des Zwischenverkaufs.
- 1.2 Alle Preise verstehen sich exkl. Leuchtmittel. Ausnahmen sind entsprechend vermerkt.
- 1.3 Die Lieferungen erfolgen generell ab Werk Flawil. Transport und Verpackung werden zu Selbstkosten verrechnet.
- 1.4 An allen Zeichnungen, Entwürfen, Schaltschemen und Kostenvorschlägen behält sich die Fluora Licht AG das Eigentums- und Urheberrecht vor. Diese Unterlagen werden dem Empfänger persönlich anvertraut und dürfen ohne schriftliche Genehmigung der Fluora Licht AG weder Dritten zugänglich gemacht noch kopiert werden. Auf Verlangen sind sie uns zurück zu geben.
- 1.5 Lichtplanungen und Projektierungsarbeiten, die auf Verlangen des Interessenten erstellt werden, können verrechnet werden, wenn kein entsprechender Lieferauftrag erteilt wird.
- 1.6 Einkaufsbedingungen und Submissionsbestimmungen des Bestellers oder Abänderungen dieser Verkaufs- und Lieferbedingungen sowie alle sonstigen Vereinbarungen sind für die Fluora Licht AG nur soweit verbindlich, als diese schriftlich anerkannt wurden.
- 1.7 Auf Leuchten, elektronische Leuchtenbauteile und Leuchtmittel werden vorgezogene Recycling-Gebühren (vRG) erhoben.

### 2. Anlieferung

- 2.1 Die Fluora Licht AG bestimmt die Art des Versandes. Sie ist berechtigt, die Waren in Teilsendungen auszuliefern.
- 2.2 Die Auslieferungen erfolgen ebenerdig oder auf Rampe. Der Empfänger stellt die zum Ausladen notwendigen Personen auf seine Kosten zur Verfügung.
- 2.3 Bei Lieferungen gilt die Unterschrift eines Arbeitnehmers des Empfängers als Bestätigung dafür, dass die Sendung vollständig und frei von sichtbaren Schäden ist.
- 2.4 Die Ware reist auf Gefahr und Risiko des Empfängers.

### 3. Verpackung

- 3.1 Kisten und Paletten werden bei Nichtretournierung innert Monatsfrist voll fakturiert.
- 3.2 Die Entsorgung von Verpackungsmaterial geht zu Lasten des Empfängers.

### 4. Bestellungen

- 4.1 Durch Erteilung der Bestellung anerkennt der Kunde diese Lieferbedingungen.
- 4.2 Hat der Kunde eine Bestellung aufgegeben und die Fluora Licht AG sie bestätigt, so können Abänderungen oder Annullierungen nur in beidseitigem Einverständnis erfolgen. Bei Spezialanfertigungen und Fremdprodukten sind Abänderungen oder Annullierungen ausgeschlossen.
- 4.3 Auf Abruf bestellte Ware muss innert der festgelegten Abbruffrist abgenommen werden. Wird diese Frist um drei Monate überschritten, besteht die Berechtigung zur Fakturierung sowie zur Verrechnung von Kapitalzinsen und Lagermiete.

### 5. Lieferfristen

Die Lieferfristen werden nach bestem Vermögen eingehalten. Eventuelle Ersatzansprüche wegen Terminüberschreitung können nicht anerkannt werden.

### 6. Mass- und Konstruktionsänderungen

Von Abbildungen, Gewichten, Masstabellen oder sonstigen derartigen Angaben kann abgewichen werden, sofern sich dies als zweckmässig erweist.

### 7. Muster und Rücksendungen

- 7.1 Muster gelten ab 60 Tagen nach Auslieferung als definitiv bezogen und werden verrechnet.
- 7.2 Spezialanfertigungen sowie extra für den Kunden beschaffene Artikel können nicht retourniert werden.

- 7.3 Die Fluora Licht AG ist dem SLRS-Entsorgungssystem angeschlossen, welches die Rücknahme von Leuchten und Lampen organisiert. Es gelten die Entsorgungsbedingungen der SLRS.

### 8. Reklamationen

Minder- oder Falschlieferungen sowie etwelche Mängel können nur innerhalb von acht Tagen nach Ankunft der Lieferung beim Besteller schriftlich beanstandet werden.

### 9. Garantie

- 9.1 Die Garantie für Leuchten der Marke „Fluora“ (inkl. Vorschalt- und Betriebsgeräte) beträgt zwei Jahre. Ausgenommen sind Verschleissteile wie konventionelle Leuchtmittel oder Notlicht-Batterien. Bei LED-Leuchten sind auch die LED's Teil der Garantie. Die Garantie beschränkt sich während dieser Frist auf Mängel, die nachweisbar auf Material-, Ausführungs- oder Konstruktionsfehler seitens des Lieferanten zurückzuführen sind.
- 9.2 Jede weitere Garantie oder Schadenersatzleistung ist ausgeschlossen. Insbesondere werden keine Kosten für Programmierungen, Demontage und Wiedermontage von Leuchten oder deren Bestandteile sowie für irgendwelche andere Folgeschäden übernommen.
- 9.3 Ebenso wird keine Garantie für Material geleistet, an welchem durch den Besteller oder durch Dritte Änderungen oder Reparaturen vorgenommen, oder wenn die Montage- oder Betriebsvorschriften nicht eingehalten worden sind.
- 9.4 Von der Garantie ausgeschlossen sind auch Produkte, welche nach Konstruktionen oder Modellen des Bestellers hergestellt werden, sofern auftretende Schäden auf Konstruktionsfehler zurück zu führen sind. Wird zudem für solches Material vom Starkstrominspektorat eine Prüfung oder Abänderung verlangt, gehen alle hieraus resultierenden Kosten zu Lasten des Bestellers.
- 9.5 Jegliche Garantie setzt im Übrigen voraus, dass das defekte Material der Fluora Licht AG verpackt franko zugestellt wird.
- 9.6 Die Garantie umfasst ausschliesslich Produktausfälle, bei welchen die Ausfallraten die Nennausfallrate übersteigt. Bei elektronischen Bauteilen beträgt die Nennausfallrate 0.2% pro 1000 Betriebsstunden, falls nicht speziell gekennzeichnet. Die elektro- und wärmespezifischen Grenzwerte dürfen nicht überschritten werden. Die Mindestdistanzierungen gemäss Datenblättern müssen eingehalten werden.  
Der Lichtstromrückgang bei LED Modulen ist bis zu einem Wert von 0.6% pro 1000 Betriebsstunden normal und somit nicht von der Garantie erfasst. Aufgrund des technischen Fortschritts sowie der nutzungsbedingten Veränderung des Lichtstroms von Produkten kann es bei Nachlieferungen von LED Bauteilen zu Abweichungen in den Lichteigenschaften gegenüber den Ursprungsprodukten kommen.

### 10. Zahlungsbedingungen

- 10.1 Rechnungen sind innert 30 Tagen ohne jeden Abzug zahlbar.
- 10.2 Andere Zahlungsbedingungen sind schriftlich zu vereinbaren.

### 11. Nebenabreden

Andere Vereinbarungen als diese Lieferbedingungen sowie Nebenabreden gelten nur, wenn sie schriftlich vereinbart sind.

### 12. Anwendbares Recht

Soweit diese Verkaufs- und Lieferbedingungen keine speziellen Regelungen enthalten, gelten die Bestimmungen des Schweizerischen Obligationenrechts. Sollten einzelne Bestimmungen dieser Verkaufs- und Lieferbedingungen unwirksam sein oder werden, so sind die übrigen Bestimmungen hiervon nicht berührt.

### 13. Erfüllungsort und Gerichtsstand

Erfüllungsort und Gerichtsstand ist Flawil.

## Conditions générales de vente et de livraison

Fluora Licht AG, CH-9230 Flawil, en vigueur depuis le 1er mars 2020

### 1. Offres et prix

- 1.1 Nos offres sont sans engagement et sous réserve de vente entre-temps, si leur durée de validité n'est pas précisément mentionnée.
- 1.2 Tous les prix s'entendent sans sources lumineuses. Les exceptions à ce sujet sont notées.
- 1.3 En règle générale, les livraisons sont effectuées départ usine de Flawil aux frais de l'acheteur. Livraison et emballage sont facturés au prix de revient.
- 1.4 Fluora Licht AG se réserve les droits de propriété et les droits d'auteur sur tous les dessins, ébauches, schémas de connexions et devis. Ces documents sont confiés au destinataire à titre personnel et ne peuvent être transmis à des tiers ni reproduits sans l'autorisation écrite de Fluora. Ils doivent nous être retournés si nous le demandons.
- 1.5 Les prestations d'étude et de planification de projets d'éclairage établies à la demande de l'intéressé peuvent être facturées à ce dernier, si elles ne sont pas suivies d'une commande correspondante.
- 1.6 Tous les accords, tel que conditions d'achat et de soumissions du client ou autres conventions qui diffèrent des présentes conditions de vente et de livraison, ne sont applicables pour Fluora Licht AG que s'ils ont fait l'objet d'un accord écrit.
- 1.7 Une taxe de recyclage anticipée (TAR/vRG) est prélevé sur les luminaires, les composants électroniques des luminaires et sur les sources lumineuses.

### 2. Livraison

- 2.1 Fluora Licht AG définit le mode d'expédition. Elle est autorisée à expédier les marchandises sous forme d'envois partiels.
- 2.2 Les livraisons ont lieu au niveau du sol ou sur rampe. Le destinataire met à disposition le personnel nécessaire au déchargement à ses frais.
- 2.3 La signature d'un employé du destinataire confirme qu'à la livraison l'envoi est complet et exempt de tout défaut apparent.
- 2.4 La marchandise voyage aux risques et périls du destinataire.

### 3. Emballage

- 3.1 Les emballages perdus sont facturés.
- 3.2 Les caisses et les palettes sont entièrement facturées en cas de non retour dans un délai d'un mois.
- 3.3 L'élimination des matériaux d'emballage est à la charge du destinataire.

### 4. Commandes

- 4.1 En passant commande, le client accepte les présentes conditions de livraison.
- 4.2 Si le client a passé une commande et si Fluora Licht AG l'a confirmée, des modifications ou des annulations ne peuvent avoir lieu que dans le cadre d'un consentement mutuel. Les modifications ou annulations sont exclues pour les fabrications spéciales et les produits tiers.
- 4.3 Les commandes sur appel doivent être retirées dans le délai imparti. Si ce délai est dépassé de trois mois, Fluora est en droit de facturer des intérêts sur le capital et des frais d'entreposage.

### 5. Délais de livraison

Les délais de livraison sont respectés dans la mesure du possible. Les éventuels dépassements de délai ne donnent droit à aucune prétention à un dédommagement.

### 6. Modification des dimensions et de construction

Si c'est jugé nécessaire on peut procéder à des modifications par rapport aux illustrations, poids, dimensions ou autres données.

### 7. Echantillons et retours

- 7.1 Les échantillons sont considérés comme définitivement achetés et facturés 60 jours après livraison.
- 7.2 Les fabrications spéciales ainsi que les articles commandés spécialement pour le client ne peuvent pas être retournés.

- 7.3 Fluora Licht AG participe au système de recyclage de la SLRS qui organise la reprise de luminaires et lampes. Les conditions de la SLRS sont applicables.

### 8. Réclamations

Des réclamations concernant des livraisons pour des quantités insuffisantes ou erronées, ainsi que des défauts éventuels ne peuvent être pris en considération que si le destinataire les communique par écrit dans les huit jours à dater de la livraison.

### 9. Garantie

- 9.1 La garantie pour les luminaires de la marque „Fluora“ (y compris ballast et appareil d'alimentation) est de deux ans. Exclue sont les parties consommables comme les sources lumineuses conventionnelles ou les batteries de secours. Les LED contenu dans les luminaires LED font également partie de la garantie. La garantie se limite pendant ce délai aux défauts décelables de matériel, d'exécution ou de construction qui sont imputables au fournisseur.
- 9.2 Toute autre garantie ou compensation de dommage est exclue. Les frais de programmation, démontage et remontage des luminaires ou de leurs composants ne sont notamment pas pris en charge, ni aucun autre dommage indirect.
- 9.3 De même, aucune garantie n'est délivrée pour du matériel sur lequel l'acheteur ou des tiers ont procédé à des modifications ou à des réparations, ou en cas de non respect des consignes de montage et d'utilisation.
- 9.4 Egalement exclus de la garantie sont les produits fabriqués selon des constructions ou modèles du client, à condition que les défauts qui se manifesteraient soient imputables à des erreurs de construction. Si pour ce matériel un examen ou une modification est exigé par l'Inspection fédérale des installations à courant fort, tous les frais en résultant seraient à la charge du client.
- 9.5 L'application de la garantie suppose le renvoi du matériel défectueux emballé et franco domicile à la société Fluora Licht AG.
- 9.6 La garantie comprend uniquement les défauts de produits où le taux de défaillance est supérieur au taux de défaillance nominal. Le taux de défaillance nominal des composants électroniques est de 0.2% pour 1000 heures de fonctionnement, si pas expressément noté. Les valeurs limites électrique et thermique ne doivent pas être dépassées. Les distances minimales selon fiches techniques doivent être respectées. La diminution du flux lumineux des modules LED est normale jusqu'à une valeur 0.6% pour 1000 heures de fonctionnement et donc pas pris en charge par la garantie. En raison du progrès technique ainsi que à cause de l'altération du flux lumineux des produits lié à leur utilisation, des écarts de caractéristiques lumineuses par rapport aux produits d'origine sont possible lors des livraisons supplémentaires ou postérieures de composants LED.

### 10. Conditions de paiement

- 10.1 Les factures sont payables dans un délai de 30 jours sans aucune déduction.
- 10.2 D'autres conditions de paiement doivent faire l'objet d'un accord écrit.

### 11. Autres clauses et conventions annexes

D'autres accords, qui diffèrent des présentes conditions de livraison, et d'autres conventions annexes ne sont applicables que s'ils ont fait l'objet d'un accord écrit.

### 12. Droit applicable

Pour autant que ces conditions de vente et de livraison ne contiennent pas de dispositions particulières, le Code des obligations suisse s'applique. Si certaines de nos conditions de vente et de livraison seraient caduques ou viendraient à l'être, les autres conditions n'en seraient pas affectées.

### 13. Lieu d'exécution et for de juridiction

Le lieu d'exécution et le for juridique sont à Flawil.